

# BETTY

CHRISTOPH JENNI / 2013

**IT** Il confort di Betty non è casuale: la forma della sua imbottitura evoca la morbidezza di un cuscino. Il fascino di Betty risiede nella composizione di queste forme a cuscino al fine di ottenere un'unica forma omogenea.

**EN** The comfort afforded by Betty is no coincidence: the shape of the padding evokes the softness of a cushion. Indeed, Betty's appeal lies in the ability to combine cushion-like shapes in a single uniform structure.

**FR** Le confort de Betty ne doit rien au hasard: ses rembourrages arrondis rappellent inévitablement des coussins duveteux. Tout l'art de Betty réside dans l'arrangement de ces coussins afin de leur donner une forme homogène.

**DE** Die Gemütlichkeit Bettys kommt nicht von ungefähr: Ihre rundlichen Polster erinnern unweigerlich an flauschige Kissen. Diese Kissen nun so zu arrangieren, dass sie zu einer einheitlichen Form zusammenwachsen, darin besteht das Kunststück, das mit Betty vollzogen wird.

**ES** El confort de Betty no es casual: la forma de su acolchado evoca la blandura de un cojín. El encanto de Betty radica en la composición de estas formas de cojín con el fin de obtener una única forma homogénea.

**PT** O conforto proporcionado pelo modelo Betty não é casual: o formato do estofamento evoca a maciez de uma almofada. O encanto dessa poltrona está, de fato, na combinação de seu formato semelhante a uma almofada a uma única e homogênea estrutura.









# BETTY

## IT

**SEDUTA**  
Struttura interna in acciaio schiumata con poliuretano espanso.

**STRUTTURA**  
In legno naturale o verniciato.

**RIVESTIMENTI**  
Rivestimento fisso in tessuto, ecopelle, pelle da cartelle colori, o in tessuto cliente.

## EN

**SEAT**  
Internal steel structure with polyurethane foam padding.

**FRAME**  
In natural or painted wood.

**UPHOLSTERY**  
Fixed upholstery in fabric, artificial leather or leather according to fabric folders or customer's own material.

## FR

**ASSISE**  
Structure interne en acier et mousse en polyuréthane expansé.

**STRUCTURE**  
En bois naturel ou verni.

**REVÊTEMENT**  
Revêtement fixe en tissu, faux cuir, cuir selon les fiches des couleurs ou en tissu client.

## DE

**SITZFLÄCHE**  
Innengestell aus Stahl, mit Polyurethan aufgeschäumt.

**GESTELL**  
Naturholz oder lackiert.

**BEZUG**  
Fixer Bezug, Stoff, Kunstleder oder Leder bzw. gemäß Farbmuster oder Kundenstoff.

## ES

**ASIENTO**  
Estructura interna de acero recubierta con espuma de poliuretano.

**ESTRUCTURA**  
En madera natural o pintada.

**REVESTIMIENTO**  
Revestimiento fijo en tejido, cuero artificial, cuero según muestras de colores o tela cliente.

## PT

**ASSENTO**  
Estrutura interna de aço com estofamento de espuma de poliuretano.

**ANATOMIA**  
Em madeira natural ou pintada.

**TAPEÇARIA**  
Revestimento fixo em tecido, couro artificial ou couro nas cores do catálogo ou material do próprio cliente.

B010 **POLTRONA CON POGGIATESTA**  
B020 **POLTRONA**  
B030 **OTTOMAN**

Rivestita  
• Legno  
• Nero  
• Colori speciali

**ARMCHAIR WITH HEADREST**  
**ARMCHAIR**  
**OTTOMAN**

Upholstered  
• Wood  
• Black  
• Special colours

**FAUTEUIL APPUIE-TÊTE**  
**FAUTEUIL**  
**OTTOMAN**

Revêtue  
• Bois  
• Noir  
• Couleurs spéciales

**SESSEL MIT KOPFSTÜTZE**  
**SESSEL**  
**OTTOMAN**

Gepolstert  
• Holz  
• Schwarz  
• Sonderfarben

**SILLÓN REPOSACABEZAS**  
**SILLÓN**  
**OTTOMAN**

Tapizada  
• Madera  
• Negro  
• Colores especiales

**POLTRONA APOIO CABEÇA**  
**POLTRONA**  
**OTTOMAN**

Revestido  
• Madeira  
• Preto  
• Cores especiais

